



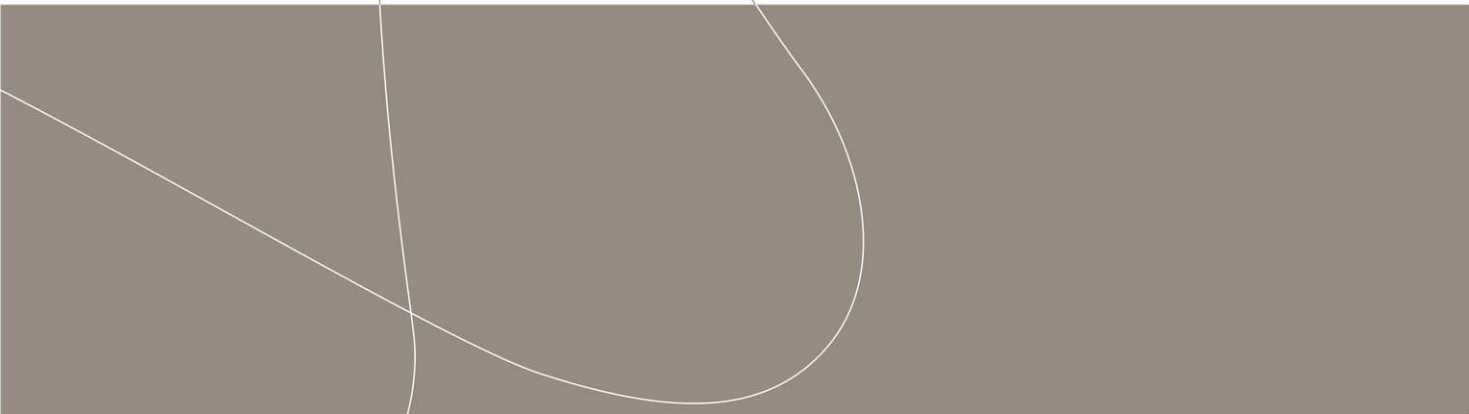
Cap**Haz**-Net

Social Capacity Building  
for Natural Hazards  
Toward More Resilient  
Societies

POLICY BRIEF no. I

## CapHaz-Net – Présentation du projet

Annett Steinführer, Christian Kuhlicke & Jochen Luther  
Centre Helmholtz de recherche environnementale – UFZ  
(Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung – UFZ)  
Département de sociologie urbaine et environnementale



## CapHaz-Net

CapHaz-Net est un projet de recherche européen (de type Action de Coordination) soutenu financièrement par la Commission Européenne dans le cadre du 7<sup>e</sup> Programme-Cadre sur la Recherche (Thème 6 « Environnement, changement climatique inclus », contrat 227073).

**Durée du projet: juin 2009 – mai 2012**

## CapHaz-Net Policy Briefs

Souhaitant nous adresser au public intéressé par les risques naturels, non seulement à une audience scientifiques, mais aussi au grand public concerné ainsi qu'aux praticiens et décideurs de tous horizons professionnels, nous qualifions notre bulletin d'information de « Policy Brief ».

Les Policy Briefs rendent accessible au grand public les résultats du projet et sont en cela un important outil de travail. Les Policy Briefs paraissent tout au long de la durée du projet CapHaz-Net en allemand, anglais, espagnol, catalan, italien, slovène et français et sont accessible sur le site Internet de CapHaz-Net, <http://www.caphaz-net.org>.

### ***Direction des Policy Briefs :***

Centre Helmholtz de recherche environnementale – UFZ, Leipzig, Allemagne  
(Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung – UFZ)

### ***Auteurs et contacts :***

Dr. Annett Steinführer ([annett.steinfuehrer@ufz.de](mailto:annett.steinfuehrer@ufz.de))

Dr. Christian Kuhlicke ([christian.kuhlicke@ufz.de](mailto:christian.kuhlicke@ufz.de))

Jochen Luther ([jochen.luther@ufz.de](mailto:jochen.luther@ufz.de))

### ***Layout :***

annalogie Kommunikationsdesign – Anna Britz  
Dennis-Gabor-Straße 2, 14469 Potsdam, Allemagne  
[mail@annalogie.de](mailto:mail@annalogie.de)

## Table des matières

|   |   |    |
|---|---|----|
| 1 | Pourquoi renforcer les capacités sociales en matière de gestion des risques naturels? ..... | 5  |
| 2 | Qu'est-ce que CapHaz-Net et qui en fait partie? .....                                       | 7  |
| 3 | Quelles sont les thématiques couvertes par CapHaz-Net?.....                                 | 9  |
| 4 | Quels objectifs souhaite atteindre CapHaz-Net ? .....                                       | 13 |
| 5 | Comment contribuer à CapHaz-Net?.....   | 13 |
| 6 | Quelles sont les prochaines activités de CapHaz-Net?.....                                   | 14 |



**Avalanche dans les Alpes (2008)**

# 1 Pourquoi renforcer les capacités sociales en matière de gestion des risques naturels?

En dépit d'efforts constants depuis des années visant à diminuer les dommages causés par les risques naturels et de l'existence de nombreuses études sur le sujet, les dégâts matériels et immatériels causés par les risques naturels ne sont pas en voie de diminution. Au contraire, les dommages ont ces dernières années fortement augmenté, aussi bien en Europe que dans le reste du monde. Quelles en sont les raisons? Comment la recherche et la société dans son ensemble peuvent-elles contribuer à faire évoluer cette situation?

Afin d'expliquer ce constat en apparence paradoxal, le projet CapHaz-Net se focalise sur les capacités de réaction des hommes et femmes en matière de risques naturels, ainsi que sur l'influence du contexte sur leurs actions. Nous parlons de « capacités sociales » (*social capacities*) afin de mettre l'accent sur la dimension sociale des risques naturels. CapHaz-Net n'étudie pas les conditions physiques engendrant les catastrophes naturelles. Nous considérons plutôt l'avènement d'une catastrophe comme le résultat d'un défaut de capacités des individus, des communautés et des organisations locales à anticiper, gérer et surmonter de telles catastrophes. Ce sont ces aspects qui font d'une catastrophe naturelle une catastrophe sociale, ou au contraire en atténuent les effets. En conséquence, l'interrogation centrale du projet CapHaz-Net est la suivante:

→ **Comment renforcer les capacités sociales des sociétés européennes de préparation, de gestion et de récupération concernant les risques naturels et leurs conséquences?**

Il est certain que n'existe aucune réponse simple à cette question, sans quoi elle aurait été trouvée depuis longtemps. De ce fait, CapHaz-Net porte plus précisément sur les aspects suivants: que doivent être les objectifs des efforts de renforcement des capacités sociales? Ces objectifs sont-ils identiques pour chaque individu, chaque organisation et communauté locale? A quel niveau faut-il engager un processus de renforcement des capacités sociales? Qui définit quelles sont les personnes manifestant un déficit en matière de capacités sociales, et celles qui ne présentent pas un tel déficit?

Nous traitons en outre des questions suivantes: Comment les risques naturels sont ils perçus, interprétés et communiqués par les individus? De quelle manière en sont-ils affectés et comment récupèrent-ils après les catastrophes naturelles?

→ **CapHaz-Net entend stimuler le débat européen en matière de recherche sur les risques naturels et compiler l'état actuel de la recherche en sciences sociales sur le sujet.**

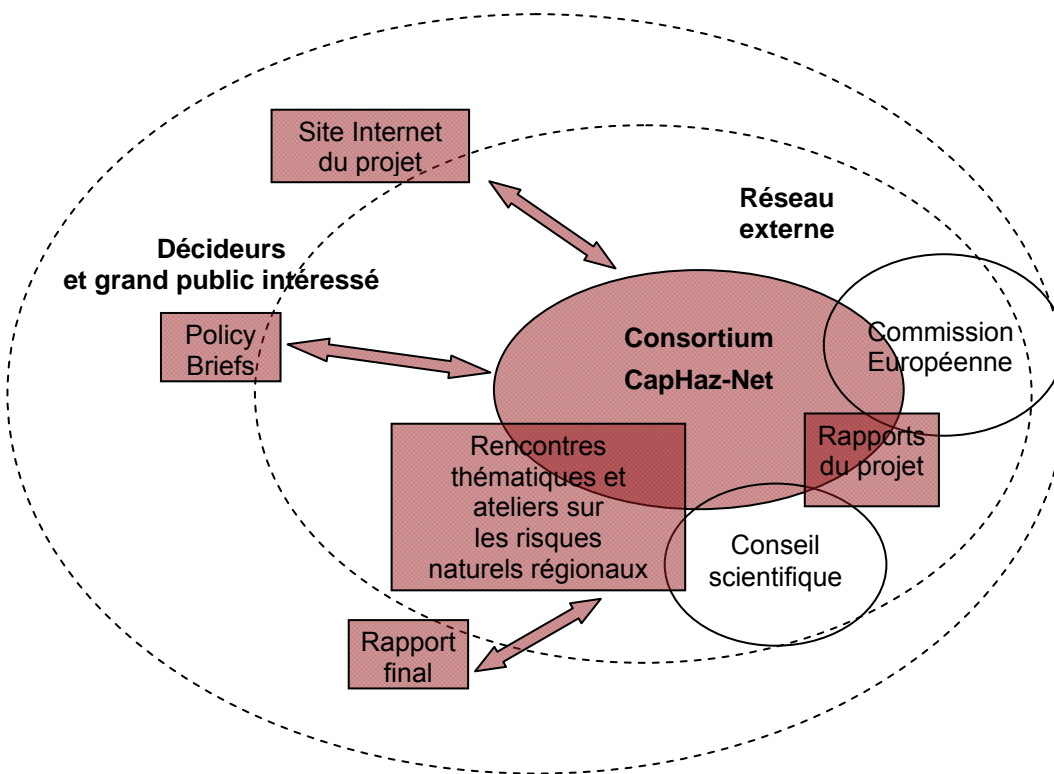
CapHaz-Net n'est pas un cercle fermé de scientifiques et d'experts. Au contraire, nous souhaitons donner aux scientifiques, praticiens, décideurs et personnes

**Social capacity building** est un terme général désignant les efforts entrepris dans l'objectif de renforcer les capacités sociales des individus, organisations, institutions et autres groupes.

concernées dans toute l'Europe par les risques naturels l'occasion de contribuer au projet par leur expertise, leur expérience ou leur opinion.

CapHaz-Net est un réseau en plein développement de personnes partageant notre intérêt pour la dimension sociale des risques naturels. Nous offrons un large éventail d'interactions. A intervalle régulier, nous organisons des ateliers ouverts aux participants disposant d'une expertise sur le sujet traité. Nous mettons à la disposition du grand public et des institutions des informations par le biais de nos Policy Briefs. De même que nos rapports de recherche, les Policy Brief sont postés sur le domaine accessible au public de notre site internet. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos commentaires et suggestions ! Nous sommes en particulier intéressés par des études de cas en provenance de toute l'Europe, ce à toute échelle et dans tout contexte culturel.

→ **Si un projet spécifique retient votre attention, ou si vous souhaitez soutenir notre projet et faire partie de notre réseau, il suffit de nous envoyer un E-mail à [caphaz-net@ufz.de](mailto:caphaz-net@ufz.de) et de visiter notre site internet [www.caphaz-net.org](http://www.caphaz-net.org)!**



CapHaz-Net – Activités et structures

## 2 Qu'est-ce que CapHaz-Net et qui en fait partie?

CapHaz-Net signifie « Social **C**apacity Building for Natural **H**azards: Toward More Resilient Societies », c'est-à-dire « Renforcement des capacités sociales en matière de risques naturels: vers des sociétés plus résistantes ». CapHaz-Net est à la fois moins et plus qu'un projet de recherche. En première ligne, il s'agit d'un réseau ouvert et en croissance regroupant chercheurs, praticiens, décideurs et autres personnes concernées dans toute l'Europe par les dimensions sociales des risques naturels. CapHaz-Net ne conduit ainsi pas de recherche empirique propre, mais met à profit des savoir existants. Nous compilons les résultats de projets de recherche achevés et en cours afin de stimuler échanges et débats. Dans cette optique, l'échange d'expériences entre chercheurs et praticiens, décideurs et citoyens est au cœur de toutes nos activités!

**CapHaz-Net** est soutenu financièrement par la Commission Européenne, faisant partie du 7<sup>e</sup> Programme-Cadre (en tant qu' « Action de Coordination »).



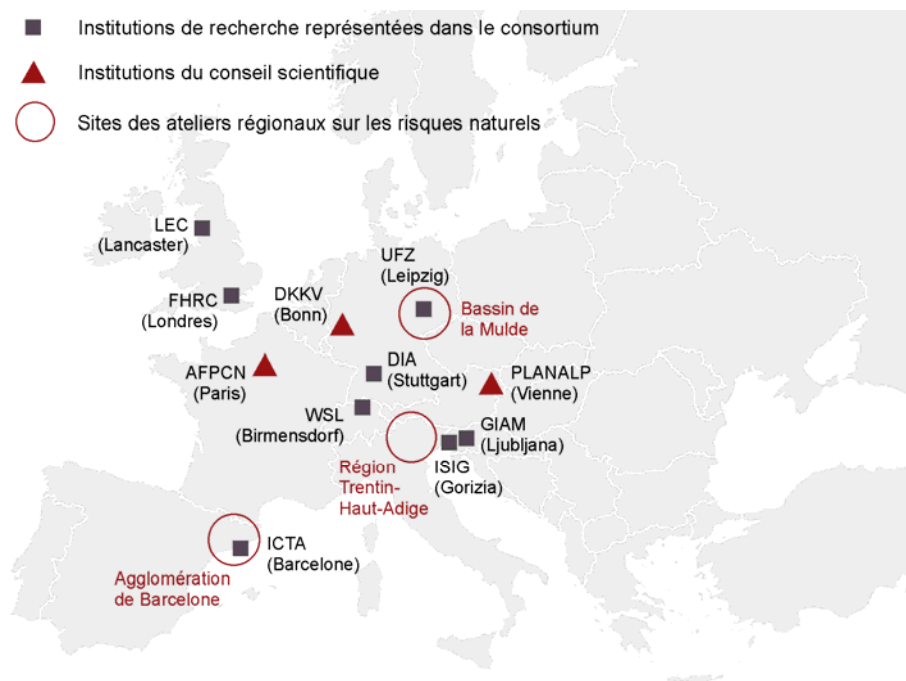
### **Le consortium CapHaz-Net**

*De gauche à droite:* Rebecca Whittle (LEC), Simon McCarthy (FHRC), Gordon Walker (LEC), Giorgos Kallis (ICTA), (au fond) Meera Supramaniam (ICTA), Primož Pipan (GIAM), Corina Höppner (WSL), Jochen Luther (UFZ), Louis Lemkow (ICTA), Birgit Mack (DIA), Gisela Wachinger (DIA), Christian Kuhlicke (UFZ), Matthias Buchecker (WSL), Michael Bründl (SLF), Annett Steinführer (UFZ), Hazel Faulkner (FHRC), Blaž Komac (GIAM), Sue Tapsell (FHRC), Anna Scolobig (ISIG), Annette Schmidt (UFZ)

*Pas dans la photo:* Bruna De Marchi (ISIG), Marina DiMasso (ICTA), Marta Dinarès Fernández (ICTA), Will Medd (LEC), Miha Pavšek (GIAM), Luigi Pellizzoni (ISIG), Silke Rattei (UFZ), Ortwin Renn (DIA), Nigel Watson (LEC), Matija Zorn (GIAM).

Le consortium CapHaz-Net comporte huit partenaires originaires de six pays européens:

- le Centre Helmholtz de recherche environnementale (Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung) – UFZ, Leipzig, ALLEMAGNE
- l'Institut de Sociologie Internationale (ISIG), Gorizia, ITALIE
- le Centre de recherche sur les crues (FHRC) Université de Middlesex (MU), Londres, ROYAUME-UNI
- l'Institut pour les sciences et technologies environnementales (ICTA), Université Autonome de Barcelone (UAB), Barcelone, ESPAGNE
- l'Institut de Géographie « Anton Melik » (GIAM), Centre de recherche scientifique de l'Académie Slovène des Sciences et des Arts (ZRC SAZU), Ljubljana, SLOVENIE
- l'Institut pour l'étude de la neige et des avalanches (SLF), Institut de recherche fédéral sur la forêt, la neige et le paysage (WSL & WSL), Birmensdorf et Davos, SUISSE
- DIALOGIK, Société d'intérêt général pour la communication et la coopération mbH (DIA), Stuttgart, ALLEMAGNE
- l'Institut de recherche sur l'environnement de Lancaster (LEC), Université de Lancaster, Lancaster, ROYAUME-UNI



**CapHaz-Net en Europe – instituts de recherche partenaires, institutions du conseil scientifique et focus géographique des ateliers sur les risques naturels régionaux**



### 3 Quelles sont les thématiques couvertes par CapHaz-Net?

CapHaz-Net s'appuie sur le savoir accumulé au cours de soixante-dix ans de recherche en sciences sociales sur les risques naturels. Durant cette période s'est développé un vaste et riche champ de perspectives théoriques, de résultats empiriques et de savoirs informant les décisions politiques. Nous avons identifié des thèmes spécifiques établis au sein de ce champ de recherche, thèmes auxquels nous consacrons la première phase du projet (jusqu'à la mi-2010). Dans cet objectif, les membres de CapHaz-Net se retrouvent régulièrement au sein d'ateliers thématiques. Ces ateliers présentent un panorama des savoirs du sujet abordé. Géographiquement, le réseau se concentre sur l'Europe.

Durant toute la durée du projet, CapHaz-Net aborde deux thèmes centraux: le renforcement des capacités sociales et la gouvernance des risques.

- **Renforcement des capacités sociales:** le concept va bien au-delà d'une simple gestion des risques naturels. Il recouvre un processus ayant lieu à diverses échelles et impliquant des acteurs variés, individus, organisations, soutien logistique et institutionnel au niveau local cherchant à renforcer la résistance des sociétés dans leur approche de ces risques (WP 1).
- **Gouvernance des risques:** décrit le processus complet d'évaluation et de gestion des risques. Là encore, il est essentiel de tenir compte et d'intégrer divers acteurs et échelles impliquant une multitude d'institutions et de règles informelles ainsi que des hypothèses de travail et visions du monde variées et potentiellement conflictuelles (WP 2).



#### Structure du projet CapHaz-Net

Plus précisément, CapHaz-Net se concentre sur les thèmes suivants :

- **Perception des risques:** recouvre une grande variété de facteurs psychiques et sociaux qui déterminent l'interprétation et l'évaluation humaine des risques (WP 3).

**WP signifie « Work Package » [pack de travail]** et s'applique à la répartition typique des tâches dans le cadre de projets européens. Au sein des work packages, des champs thématiques sont traités sur une période de temps définie. Les projets sont achevés et présentés sous forme de rapports de recherche. CapHaz-Net est constitué de dix work packages.

- **Vulnérabilité sociale:** comprend aussi bien le comportement individuel vis-à-vis des risques naturels que la capacité des acteurs à gérer et maîtriser les risques naturels (WP 4).
- **Communication en matière de risques:** recouvre les échanges d'information entre organisations responsables de la « production de risques », c'est-à-dire qui prévoient et mettent en garde contre les risques, et les populations concernées (WP 5).
- **Education en matière de risques et d'environnement:** se focalise sur des groupes sociodémographiques spécifiques (par exemple les enfants et adolescents) (WP 6).
- Ces thématiques sont constamment reliées à notre objectif général – renforcer les **renforcer les capacité sociale de résistance**, un concept qui souligne la nécessité de vivre avec le changement et l'incertitude, de continuer son apprentissage tout au long de la vie et de promouvoir des opportunités d'organisation autonome des communautés locales, institutions et autres entités sociales potentiellement concernées par les risques naturels (WP10).



Participants du premier atelier CapHaz-Net à Lancaster, novembre 2009

A partir de la mi-2010, nous mettrons en contexte les connaissances théoriques fondamentales acquises durant la première phase du projet. Nous testerons ce savoir en milieu concret. Dans cet objectif, nous comparerons ces savoirs aux expériences et pratiques au niveau régional. Nous organiserons **trois ateliers sur les risques naturels régionaux** auxquels sont conviés décideurs, praticiens et représentants de la société civile locaux et régionaux. Ainsi, les résultats acquis grâce à l'analyse de la littérature et au sein d'ateliers thématiques seront confrontés à la pratique et enrichis par les savoirs locaux.

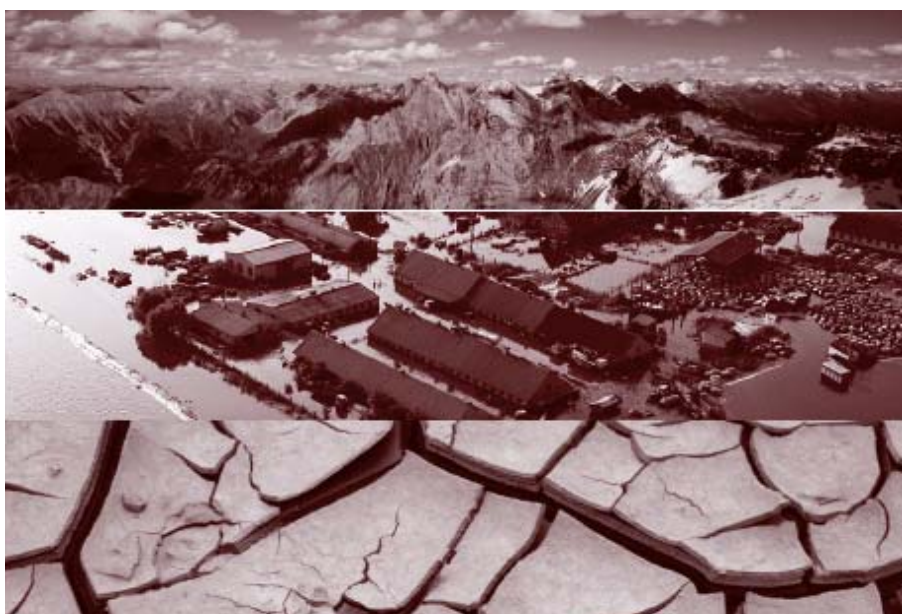
**Prochains ateliers  
CapHaz-Net:**

- **Ljubljana (Slovénie), 7.-8. Juin 2010**
- **Barcelone (Espagne), 9.-10. Octobre 2010**

*(Voir détails à la fin du Policy Brief)*

Les thèmes de ces ateliers seront les sécheresses et risques naturels en lien avec la chaleur, les risques alpins et enfin les crues fluviales.

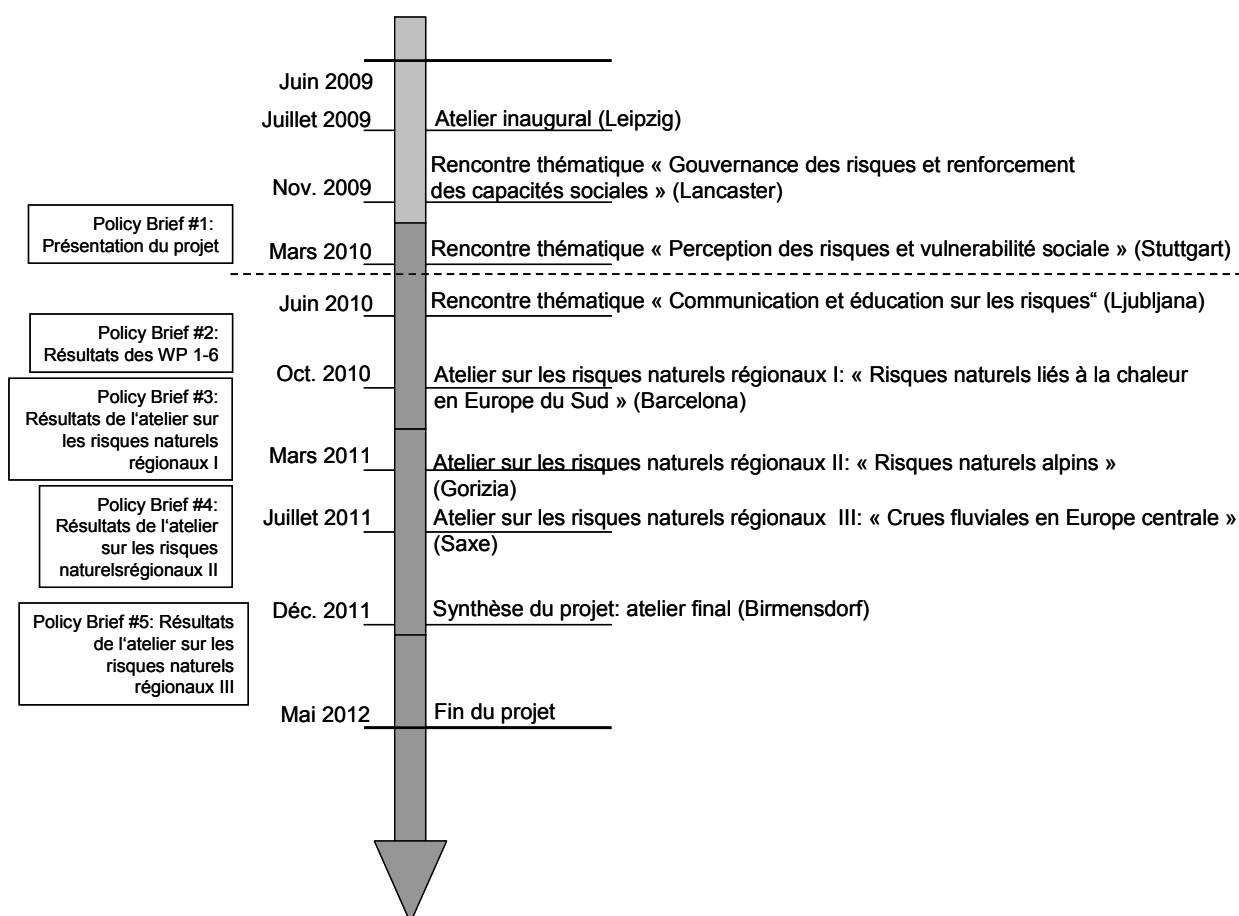
- Les **risques naturels liés à la chaleur en Europe du Sud** tels que sécheresse, vagues de chaleur et incendies de forêt, sont des phénomènes socio-environnementaux qui résultent d'un ensemble influences climatiques, hydrologiques, socioéconomiques et culturelles. Cette complexité, ainsi que la spécificité de leur contexte, rend difficile la gestion et l'évaluation de leurs conséquences. L'amélioration de la capacité d'adaptation est essentielle au regard de l'incertitude sur le futur développement de tels événements extrêmes (WP 7).
- Les **risques naturels alpins**, par exemple les inondations soudaines, les avalanches et glissements de terrain, font partie des risques les plus dangereux dans le massif alpin. Ces événements ont en commun de se produire soudainement et à grande vitesse, d'être très localisés, particulièrement violents et difficiles à prévoir. De ce fait, la communication en matière de risques et l'éducation aux risques et à l'environnement, en lien avec le renforcement des capacités sociales sont les aspects essentiels d'une gestion effective des risques naturels en milieu alpin (WP 8).
- Les **crues fluviales en Europe centrale** ont causé depuis le début des années 1990 des dommages importants sur les rives du Rhin, de l'Oder ou de l'Elbe. Bien plus, les crues constituent le risque naturel auquel les sociétés européennes sont les plus sensibles. En conséquence, des accords transnationaux visent à établir une nouvelle approche en matière de gestion des risques de crue, par exemple la Directive Européenne sur les Crues de 2007 (WP 9).



Région montagneuse sujette aux risques naturels alpins  
Conséquences d'une crue fluviale  
Sol desséché lors d'une sécheresse

## Division du travail au sein de CapHaz-Net

| WP # | Nom du work package  | Institution responsable | Contact            |
|------|--|-------------------------|--------------------|
| 1    | Renforcement des capacités sociales  | UFZ                     | Annett Steinführer |
| 2    | Gouvernance des risques  | LEC                     | Gordon Walker      |
| 3    | Perception des risques   | DIA                     | Gisela Wachinger   |
| 4    | Vulnérabilité sociale  | FHRC                    | Sue Tapsell        |
| 5    | Communication en matière de risques  | WSL                     | Matthias Buchecker |
| 6    | Education en matière de risques et d'environnement                                 | GIAM                    | Blaž Komac         |
| 7    | Atelier sur les risques naturels régionaux I: risques liées a la chaleur           | ICTA                    | Louis Lemkow       |
| 8    | Atelier sur les risques naturels régionaux II Risques naturels alpins              | ISIG                    | Anna Scolobig      |
| 9    | Atelier sur les risques naturels régionaux III: Crues fluviales en Europe centrale | UFZ                     | Christian Kuhlicke |
| 10   | Résistance sociale   | Tous les partenaires    | Christian Kuhlicke |
| 11   | Coordination du projet   | UFZ                     | Jochen Luther      |



## Organisation temporelle de CapHaz-Net

## 4 Quels objectifs souhaite atteindre CapHaz-Net ?

L'objectif général de CapHaz-Net est de donner une vision détaillée de la recherche en sciences sociales sur les risques naturels et de produire des recommandations pratiques visant à l'amélioration des capacités des sociétés européennes de prévision, de gestion et de récupération en matière de risques naturels et de leurs conséquences. Les résultats suivants sont ainsi attendus :

- Un panorama actuel et complet de la recherche européenne en sciences sociales sur les risques naturels ;
- Des recommandations et l'établissement de priorités en matière de recherche nécessaire identifiant les défauts actuels de connaissance et les questions sans réponses ;
- Un réseau de scientifiques et de personnes concernées dans toute l'Europe se consacrant à l'étude de telles thématiques ;
- Des recommandations et exemples pratiques en matière de renforcement des capacités sociales de gestion des risques naturels et de résistance sociale.

## 5 Comment contribuer à CapHaz-Net?

Si certains thèmes traités par le projet vous intéressent, si vous souhaitez contribuer au projet – envoyez nous un E-mail à [caphaz-net@ufz.de](mailto:caphaz-net@ufz.de) et/ou visitez notre site Internet, <http://www.caphaz.net.org>!

Voici l'éventail des possibilités vous permettant de contribuer à CapHaz-Net:

- Faites-nous parvenir un aperçu de vos travaux. Nous sommes en particulier intéressés par des exemples concrets – positifs et négatifs – en matière de gestion des risques naturels et de renforcement des capacités sociales.
- Enregistrez-vous sur notre site Internet afin de recevoir les documents les plus actuels produits par CapHaz-Net, tels que Policy Briefs et rapports de recherche.
- Envoyez-nous par E-mail vos remarques et observations critiques ainsi que vos questions portant sur ces documents.
- A chaque atelier, thématiques et sur les risques naturels régionaux, nous invitons des collègues et personnes concernées à nous faire part de leur expertise.

## 6 Quelles sont les prochaines activités de CapHaz-Net?

### *Prochaines rencontres CapHaz-Net :*

- 3<sup>e</sup> rencontre thématique « Communication et éducation en matière de risques » (7-9 juin 2010; Ljubljana, Slovénie), atelier à thème ouvert les 7 et 8 juin 2010

### *Rencontres CapHaz-Net à venir :*

- Atelier sur les risques naturels régionaux I « Risques naturels liés à la chaleur en Europe du Sud » (octobre 2010; Barcelone, Espagne)
- Atelier sur les risques naturels régionaux II « Risques régionaux alpins » (mars 2011; Gorizia, Italie)
- Atelier sur les risques naturels régionaux III « Crues fluviales en Europe centrale » (juillet 2011; Saxe, Allemagne)
- Atelier final « Synthèse des résultats du projet » (décembre 2011; Birmensdorf, Suisse)

### *Autres activités :*

- CapHaz-Net organise une session dans le cadre de la 21<sup>e</sup> conférence IAPS « Vulnerability, Risk and Complexity: Impacts of Global Change on Human Habitats » (27 juin – 2 juillet 2010) à Leipzig, Allemagne



Conséquences d'une chute de pierres à Längenfeld, Tyrol (Autriche)